

Under the patronage of



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Intangible  
Cultural  
Heritage



VERONA

# Tocati

Festival Internazionale  
dei Giochi in Strada



**Sabato 16 e Domenica 17 SETTEMBRE 2017**

**PER IL PATRIMONIO CULTURALE IMMATERIALE**

**Verona, Capitale Europea delle Comunità Ludiche**



# TOCATÍ PER IL PATRIMONIO CULTURALE IMMATERIALE

Più che un evento, Tocatí è un programma permanente di attività, espressione di una comunità (AGA – Associazione Giochi Antichi, parte dell'AEJeST – Associazione Europea Giochi e Sport Tradizionali ) e di un movimento globale, l'International Traditional Sport and Games Association (ITSGA). Giunto alla sua quindicesima edizione, dedicata alle Regioni Europee, Tocatí propone alcuni appuntamenti legati a progetti di cooperazione europea e alla candidatura UNESCO.

Quest'anno si riprende e si amplifica il dialogo iniziato nel 2016 con le Istituzioni locali e regionali, nazionali e internazionali, le organizzazioni della società civile, la comunità scientifica e le ONG che partecipano alla rete internazionale fondata nel 2010 durante i lavori della Convenzione per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale (UNESCO 2003), l'ICH NGO Forum. Il programma si sviluppa lungo due giornate che prevedono tre appuntamenti.

Il primo appuntamento è dedicato al progetto europeo TRADWOC (TRADitional Wrestling, Our Culture), di cui AGA è capofila: un caso concreto di partenariato europeo e un esempio di un approccio internazionale alla salvaguardia del patrimonio immateriale.

Il secondo è dedicato a una passeggiata guidata da AGA attraverso le strade, le piazze e le case di Verona in gioco.

Il terzo, la domenica mattina è dedicato alla presentazione del percorso di candidatura di Tocatí al Registro delle Buone Pratiche di Salvaguardia istituito dalla Convenzione UNESCO 2003: verranno condivisi gli argomenti strategici del progetto e la costruzione del partenariato europeo.

Obiettivi delle due giornate sono il consolidamento del partenariato nazionale, la costruzione del partenariato europeo per la candidatura di Tocatí al Registro delle Buone Pratiche di Salvaguardia della Convenzione UNESCO 2003 e la condivisione delle riflessioni frutto del primo anno di costruzione del processo di candidatura. Il progetto di candidatura riceve quest'anno il sostegno ufficiale della Regione del Veneto, dell'Associazione Europea AEJeST, delle Fiandre (Belgio) e dell'Associazione Nazionale Beni Patrimonio UNESCO. Una delegazione fiamminga di esperti accreditati UNESCO accompagna il progetto nella costruzione del processo di cooperazione internazionale. Tocatí riceve nel 2017, per il secondo anno, il patrocinio dell'UNESCO associato all'uso del Logo della Convenzione per la Salvaguardia del Patrimonio Immateriale.

Le parole chiave del 2017 sono: **Comunità/Appartenenza/Incontro; Patrimonio culturale immateriale; Buone pratiche di salvaguardia del PCI; Giochi e Sport Tradizionali; Europa delle Regioni.**

# APPUNTAMENTO 1

## L'EUROPA IN PROGETTO: TRADWOC Costruzione di reti: patrimoni in cantiere

**PALAZZO DELLA RAGIONE, Sala Scacchi, Cortile Mercato Vecchio,  
Sabato 16 Settembre, 11.00 - 12.30**

Il progetto TRADWOC (TRaditional Wrestling, Our Culture - Establishing networks in South-East Europe), nell'ambito del programma Erasmus+ (2015/C 347/06), è un esempio importante e visibile, sostenuto dall'Europa, dell'insieme di reti formali ed informali animate da AEJeST, che trovano nel programma di attività del Festival Tocati un luogo di espressione e organizzazione.

- 11.00** \_\_\_\_\_ Valentina L. Zingari, AGA-SIMBDEA & Guy Jaouen, Presidente di AEJeST, Tocati, un patrimonio da condividere: sfide del processo di candidatura UNESCO e sinergia dei diversi progetti in movimento.
- 11.20** \_\_\_\_\_ Nikolai Vukov, Istituto di Etnologia, studi di Folklore e Museo etnografico dell'Accademia Bulgara delle Scienze. L'Europa dell'immateriale e il progetto TRADWOC. Prospettive.
- 11.40** \_\_\_\_\_ Guy Jaouen, Presidente di AEJeST. L'Europa delle lotte tradizionali nel movimento di trasmissione delle culture ludiche.
- 12.00** \_\_\_\_\_ Antonio Barreñada, Federación de Lucha Leonesa, Università di León, Spagna. Il caso delle lotte tradizionali a León e nelle Canarie.
- 12.20** \_\_\_\_\_ Petar Petrov, Istituto d'etnografia di Sofia, Bulgaria. Conclusioni. Nuove situazioni e prospettive nell'ambito del patrimonio culturale immateriale.
- 13.00 - 15.00** \_\_\_\_\_ A tavola. Osteria Le Petarine.  
Pranzo all'Osteria le Petarine, luogo di nascita dell'Associazione Giochi Antichi, storico rione della Carega.

## **APPUNTAMENTO 2**

### **INCONTRARE TOCATÍ:**

**Passeggiata attraverso il Festival. Centro storico di Verona**

**Osteria Le Petarine, storico rione della Carega,  
via San Mamaso n.6, ore 15 – Sabato 16 Settembre**

A partire dall'Osteria Le Petarine nello storico rione della Carega, AGA guiderà gli ospiti in un percorso di scoperta di diversi giochi, luoghi, gruppi e comunità, persone e aspetti del Festival. Ospite d'onore 2017: L'Europa delle Lotte e delle Lippe tradizionali.

**15.00-16.30** \_\_\_\_ In passeggiata. Giocare con le comunità.

**Incontri con le comunità delle lotte tradizionali, della Lippa e con le comunità ludiche di alcuni territori italiani**

**Pausa caffè**

**16.45-17.10** \_\_\_\_ Forum Internazionale della Cultura Ludica Cortile Mercato Vecchio.  
*AGA, i musei e le comunità ludiche: dialogo tra attori del patrimonio culturale, vitalità delle reti.*

**17.30-18.00** \_\_\_\_ Tocasa: nell'intimità della città.  
Un invito in una casa partecipante all'iniziativa Tocasa.

**18.00-19.00** \_\_\_\_ Libera esplorazione del Festival

**20.00** \_\_\_\_\_ Cena al Ristorante al Bersagliere, via Dietro Pallone n.1

## APPUNTAMENTO 3

**TOCATÍ UN PATRIMONIO CONDIVISO: Tavola rotonda**  
**Sfide del processo multinazionale di candidatura di Tocati - Registro delle**  
**Buone pratiche di salvaguardia della Convenzione per la Salvaguardia del**  
**patrimonio culturale immateriale**

**PALAZZO DELLA RAGIONE,**  
**Sala Scacchi, Domenica 17 Settembre, 8.30 - 13.30**

### 1. Saluti. Contributi delle Istituzioni

**8:30** \_\_\_\_\_ Saluti di apertura del Sindaco di Verona, **Federico Sboarina**

Preseziano:

**Franco Bernabé**, Presidente della Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO.  
**Leandro Ventura**, Dirigente Servizio VI - Tutela del patrimonio  
demoetnoantropologico e immateriale della Direzione generale Archeologia Belle arti e  
Paesaggio. Direttore dell'Istituto Centrale per la Demoetnoantropologia. Ministero dei  
Beni, delle Attività Culturali e del Turismo.

**9.20** \_\_\_\_\_ **Carlo Francini e Domenico Zugliani**. Associazione Beni Italiani  
Patrimonio UNESCO e Ufficio UNESCO del Comune di Verona. *Patrimoni*  
*al plurale. Approci integrati al patromonio, sfide per l'avvenire.*

### 2. Tocati per il patrimonio culturale immateriale. Riflessioni strategiche

**9.40** \_\_\_\_\_ **Paolo Avigo, Giuseppe Giacon**. AGA. Associazione Giochi Antichi di  
Verona. *Un Festival consapevole: le scelte di AGA e la Convenzione.*  
*Tocati strumento di dialogo, monitoraggio e negoziazione permanente.*

**10.00** \_\_\_\_\_ **Marc Jacobs**, FARO. Flemish Interface Center for Cultural Heritage, Free  
University of Brussels UNESCO Chair on critical heritage studies and  
safeguarding ICH; ICH NGO Forum. *Sfide del Registro delle buone*  
*pratiche di salvaguardia del patrimonio immateriale. Tocati come buona*  
*pratica ICH e strumento di cooperazione internazionale: quali sviluppi*  
*possibili?*

**10.20** \_\_\_\_\_ Pausa

### 3. Tavola rotonda europea. Una rete viva, più che un Festival!

#### **Tocatì: un cantiere di salvaguardia dei Giochi e Sport tradizionali come patrimonio culturale immateriale. Sfide e rischi: letture dei processi di salvaguardia.**

Tavola rotonda animata da Jorijn Neyrinck (Tapis Plein - Center of Expertise on ICH and participation; ICH NGO Forum) e Valentina Lapicciarella Zingari (coordinatrice del processo di candidatura Simbdea-AGA; ICH NGO Forum)

La Tavola Rotonda invita i partecipanti a condividere idee sugli aspetti rilevanti nella salvaguardia del patrimonio culturale immateriale, definendo una visione dell'esperienza del Tocatì come iniziativa basata sulle comunità, progetto di trasmissione delle culture ludiche. Tocatì è una rete viva, uno strumento di rigenerazione urbana, un'esperienza locale che apre le porte di Verona a un'ampia comunità internazionale e a un vasto pubblico. Se il suo obiettivo è rendere sostenibili le pratiche ludiche come patrimonio vitale, allo stesso tempo il Festival vuole evitare il rischio della decontestualizzazione e della spettacolarizzazione del patrimonio culturale. Come evitare questi rischi, sostenendo Tocatì come strumento di consapevolezza e patrimonio condiviso da un'ampia comunità internazionale?

Tre i temi e le prospettive rilevanti da affrontare:

1. Riassumere le principali sfide;
2. Proporre idee sui criteri che determinano la sostenibilità a lungo termine della strada che il Tocatì dovrà percorrere;
3. Definire l'interesse dei partner a partecipare al processo d'iscrizione al Registro delle Buone Pratiche dell'UNESCO come strumento di cooperazione nazionale e internazionale, nel pieno rispetto dello spirito della Convenzione e tenendo conto delle principali sfide identificate e dei criteri proposti.

Contributi di:

**Guy Jaouen**, AEJeST. Association Européenne Jeux et Sport Traditionnels.

*Tocatì e il progetto di trasmissione della cultura ludica sviluppata da AEJeST.*

**Nikolai Vukov**, Istituto d'etnografia di Sofia. *L'uso della Convenzione per la salvaguardia del patrimonio immateriale in Europa. Riflessioni sul Registro delle Buone Pratiche.*

**Fernando Maestro**, Museo di giochi tradizionali di Campo, Aragona, Spagna. *L'uso della Convenzione in Spagna e possibili ponti con l'esperienza di Tocatì.*

**José Angel Hoyos**, Federazione cantabra di Bolos, Cantabria, Spagna. *Il ruolo della rete cantabra e della rete europea di Giochi tradizionali nel progetto di riconoscimento di Tocatì per la salvaguardia del patrimonio immateriale.*

**Milivoj Pacenti**, Istrie pljockarski Savez. Istria, Croazia. *Patrimonio ludico e comunità in Istria.*

**Laurent Fournier**, Università Aix-Marseille. Responsabile scientifico dell'inventario dei giochi e sport tradizionali per inventario del patrimonio immateriale, Francia. *L'inventario dei giochi tradizionali in Francia. Prospettive di cooperazione.*

**Erik De Vroede.** Direttore Sportimonium. Fiandre, Belgio. *L'avvenire del programma Ludodiversità. Tocati come opportunità di cooperazione internazionale.*

**Tamara Nikolic Djeric.** Ecomuseo Batana di Rovigno, Croazia. *Ecomuseo Batana: Un progetto comunitario per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale di Rovigno.*

#### **4. Presentazione del Manifesto «Tocati. Un patrimonio condiviso» e del PROTOCOLLO DI VERONA**

**Tocati per l'Italia e l'Europa. Dibattito aperto:**

Magdalena Tovornik, CIOFF, ICH NGO Forum  
Nicolae Dobre, Federazione TGS Romania  
Dan-Lucian Buzea, Museo Nazionale dei Carpazi. Romania  
Bartosz Prabucki, Museo del First Piasts at Lednica. Polonia  
Gunther Heim, Salzburger Rangglerversand. Austria  
Antonio Barreñada, Università di Léon. Spagna  
Elisabeth Euvrard, IDEMEC Aix-Marseille Università. Francia  
Fausta Bressani, Direzione Beni, Attività culturali e Sport - Regione del Veneto  
Gabriele Ren, Area cultura e turismo. Comune di Verona  
Paolo Petrocelli, Comitato Giovani Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO  
Vincenzo Santoro, Associazione Nazionale Comuni Italiani – ANCI  
Claudio Daldosso, Comitato UNPLI Verona-Veneto  
Domenico Salzillo & Vincenzo Capuano, Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa  
Marta Ugolini, Università degli Studi di Verona  
Anna Paini, Università degli Studi di Verona  
Lauso Zagato, Centro Studi Diritti Umani Università Ca' Foscari Venezia  
Benedetta Ubertazzi, Università Milano Bicocca  
Domenico Salzillo e Vincenzo Capuano, Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa.  
Giovanna Del Gobbo e Romina Nesti, Dipartimento Scienze della Formazione Università di Firenze, Cattedra UNESCO Sviluppo umano e cultura di pace, Firenze  
Lia Giancristofaro, Università degli studi "Gabriele D'Annunzio", Chieti-Pescara  
Angela Colonna e Francesca Sogliani. Cattedra UNESCO Paesaggi culturali del Mediterraneo e comunità di saperi di Matera  
Alessandra Broccolini, Pietro Clemente, Società Italiana per la Museografia e i Beni Demoetnoantropologici, SIMBDEA  
Renata Meazza, Archivio di Etnografia e Storia Sociale, Regione Lombardia  
Laura Donà, MIUR, Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto  
Anna Motta, Ufficio Scolastico Regionale per il Piemonte  
Lorenza Pizzinelli, Relazione Internazionali Festival Tocati

**13.30** \_\_\_\_\_ Chiusura dei lavori e pranzo